



Michael R. Bloomberg  
Mayor

**Department of  
Health & Mental  
Hygiene**

Thomas Farley, MD, MPH  
Commissioner

**Department of  
Education**

Joel I. Klein  
Chancellor

Сентябрь 2009 г.

Уважаемые родители и опекуны!

Хотим поздравить вас с началом нового учебного года и поделиться важной информацией о наших планах в связи с наступлением сезона гриппа. Грипп – это инфекция, особенно широко распространяющаяся в осенние и зимние месяцы. Помимо обычного сезонного гриппа, в г. Нью-Йорке, возможно, будут наблюдаться новые случаи гриппа H1N1. Мы твёрдо уверены, что, действуя сообща, не допустим, чтобы эти вирусы стали причиной нарушений школьного распорядка.

Ожидается, что вакцина от H1N1 появится в городе уже через несколько недель. Она поступит в медицинские учреждения, и мы планируем бесплатную вакцинацию всех детей школьного возраста. Согласно существующему плану, вакцинация будет проводиться непосредственно в начальных муниципальных и немunicipальных школах, а для детей старшего возраста – в центрах по районам. Полная вакцинация включает две дозы, поэтому в каждой школе она пройдёт в два приёма, с перерывом в четыре недели. Сроки проведения прививок будут зависеть от поставок вакцины от H1N1 и обеспеченности медицинским персоналом. Ни один ребёнок не будет вакцинирован без согласия родителей или опекунов. Более подробная информация о плане будет сообщена сразу по окончании его разработки.

Вы, вероятно, помните, что прошлой весной мы временно закрывали школы с большим количеством заболевших учащихся и сотрудников. Исходя из приобретённых знаний о вирусе H1N1, городские Департаменты образования и здравоохранения намерены в дальнейшем проводить политику открытых школ. Это означает, что мы не планируем закрытия школ по причине гриппозных заболеваний даже при их многочисленности. Мы будем действовать в тесном контакте с родителями и другими членами школьного сообщества с тем, чтобы школы не прерывали работу.

Школьные медсёстры будут сообщать о числе гриппоподобных заболеваний в школе в городскую базу данных, а затем сведения по школам будут помещены на общегородском вебсайте [www.nyc.gov/flu](http://www.nyc.gov/flu).

Мы уверены, что обычные меры инфекционного контроля достаточно эффективны для предотвращения распространения гриппа и более приемлемы для семей. Для профилактики заболеваний гриппом в школах требуются выполнять следующие несложные правила. Сделайте ребёнку противогриппозную прививку, не отправляйте его

в школу больным, приучите его мыть руки и прикрывать рот во время кашля – и эти меры помогут вам сберечь его здоровье в этом году. Ознакомьтесь с нашими полезными рекомендациями и следуйте им.

- Сделайте ребёнку прививку от H1N1 и сезонного гриппа, как только появятся эти вакцины.
- Приучите его часто мыть руки. Рекомендуется мыть руки с мылом по крайней мере в течение 20 секунд (приблизительно столько, сколько потребуется, чтобы дважды спеть Happy Birthday).
- Приучите ребёнка не трогать лицо руками, и, особенно, не касаться рта, носа и глаз.
- Приучите ребёнка кашлять и чихать в салфетку или в сгиб локтя. Кашляйте и чихайте в рукав, а не в руки!
- Пусть ребёнок, подражая вам, выработает эти полезные привычки.
- **Не посылайте ребёнка в школу с высокой температурой, кашлем и болью в горле.** Учащиеся, оставленные дома с подозрением на грипп, могут вернуться в школу не ранее 24 часов после исчезновения всех симптомов и нормализации температуры (98.6° F). Для возвращения в школу справка от врача не требуется.
- Дети, отправленные из школы домой с температурой и кашлем или болью в горле, не будут допущены к занятиям до истечения по меньшей мере одного полного дня с этого момента.

В случае если заболевание ребёнка началось в школе, нам необходимо знать, как вас найти. Не забудьте заполнить и вернуть в школу карточку с обновлённой контактной информацией. И обязательно сообщите школьной медсестре об имеющихся у ребёнка хронических болезнях, таких как астма или диабет.

Дополнительная информация о гриппе и мерах по охране здоровья семьи по телефону 311 или на вебсайте [www.nyc.gov/flu](http://www.nyc.gov/flu).

Заранее благодарим за ваше содействие и надеемся на здоровый и плодотворный новый учебный год!

С уважением,



Joel I. Klein  
директор  
Департамент образования



Thomas Farley, MD, MPH  
директор  
Департамент здравоохранения